

PERSONAL INFORMATION

Name : M. H. M. RAMIS
Address : No. 23-7/5, HAWAII RESIDENCIES, SAGARA ROAD,
COLOMBO – 04, SRI LANKA.
Mobile/Whatsapp: +94718085722
E-Mail : ramis.mhm@gmail.com, ramis_mhm@yahoo.com,
Skype : ramis_mhm

PERSONAL INFORMATION

- Nationality- Sri Lankan
- Gender- Male
- Date of Birth- 11th of November 1976
- Age- 46 years

PROFESSIONAL CHARGES

- Translation and Typesetting (Documents) - EURO 0.02 – 0.03 per word (Negotiable)
- Transcreations and Typesetting (Documents)- EURO 0.015 – 0.020 per word (Negotiable)
- Translation and Typesetting (PP Presentation) - EURO 1.25 per each power point slide
- Proof Reading - EURO 0.015 – 0.020 per word (Negotiable)
- Minimum Charge per Document - EURO 5
- Simultaneous Interpretation Services - EURO 40 - less than 03 Hours (Negotiable)
EURO 80 - 03 to 08 Hours (Negotiable)
EURO 15 - every additional hour

PROFESSIONAL EXPERIENCE (Freelance Service provided)

- ☐ **Senior Parliamentary Simultaneous Interpreter** (Parliament of Sri Lanka) from the 01st of December 2020 to date.
- ☐ **Parliamentary Simultaneous Interpreter** (Parliament of Sri Lanka) from the 01st of December 2010 to date.
- ☐ Served as a **Simultaneous Interpreter** Served as a **Simultaneous Interpreter** for Commonwealth World Leaders Summit 2012 held in Sri Lanka.
- ☐ Currently working as a **consultant (Translation and Interpretation)** at the Asia Foundation, Sri Lanka from 2012 to-date
- ☐ Served as a **Government Translator** (Class I) at the Ministry of Local Government & Provincial Councils, from 20th April 2000 to 30th November 2010.
- ☐ Served as a part Time **Editor/Translator (News)** at the Sri Lanka Rupavahini Corporation from January 2004 to 2012 August.
- ☐ Subtitle Translation experience of Tamil films into Sinhala at Sri Lanka Rupavahini Corporation from 2004 to 2012 August.
- ☐ Serving as a part time Translator at the Ministry of Indigenous Medicine, Union Place, Colombo - 02, from August 2004 to-date.
- ☐ Served as a part time Translator at the Auditor Generals Department, Colombo 07, from February 2002 to December 2002.
- ☐ Serving as a part time Translator at the Ministry of Women and Child Affairs, from 1999 to-date.
- ☐ Serving as a part Time Translator at the Ministry of Housing & Construction and other Institutions under the above Ministry such as USDA, SD&CC, CMA, Government Factory, Department of Building and etc., from 2010 to date.
- ☐ Serving as a part time Translator at the Ministry of Justice, from 2019 to date.
- ☐ Serving as a part time lecturer on practical problems for translations and solutions for them at the Department of Official Languages.